

民胞物與 Minbaowuyu

第3期

Issue no. 3

保華生活教育集團學術及社會事務季刊
B&P Group Academic and Social Affairs
Quarterly Newsletter
2009年夏季
Summer 2009

B&P GROUP

香港青年協會
the hongkong federation of youth groups

葉國華與青年 細訴60年

突破與創新

Breakthrough and Creation



社會參與 Social Involvement

03

有線電視特輯：《細訴六十年——葉國華》
Cable TV Programme: The Past 60 Years with Mr. Paul Yip



集團發展 Organisational Development

05

菲律賓酒店項目
Hotel Project in the Philippines



社會教育 Social Education

07

「葉國華與青年細訴六十年」座談會
"60 years sharing with the Youth" Forum



08

文化教育系列演講
「從李鴻章到胡錦濤：安徽文化如何影響中國改革開放」
Cultural Education Series
From Li Hongzhang to Hu Jintao: How Anhui Affects China's Reform

11

與香港模擬聯合國協會青年交流
Youth Exchanges with the "Hong Kong Model United Nations Club" (HKMUNC)

學術研究 Academic Research

12

港台關係座談會
A Forum on Hong Kong-Taiwan Relations



13

社企民間高峰會2009
研討會：發展策略·夥伴同行·投資良機
Social Enterprise Summit 2009
International Symposium - Development Strategies, Partnerships and Investment Opportunities

14

香港政策研究所國際關係研究中心成立
Establishment of Centre of Research in International Affairs,
Hong Kong Policy Research Institute

文化交流 Cultural Exchanges

15

「葉國華評說中國國情系列」：《熱鬧中國》
Mr. Yip Kwok-wah's Series of Commentaries on China's National Affairs: The Burning China



16

黃山徽州文化遊
Huangshan Huizhou Cultural Tour

民胞物與 Minbaowuyu

「民吾同胞，物吾與也。」——張載《西銘》

出版人 保華生活教育集團(B & P Group)
地址 香港九龍新蒲崗大有街一號勤達中心十六樓
Address 16th Floor Midas Plaza, No. 1 Tai Yau Street,
San Po Kong, Kowloon, Hong Kong
電話Tel (852) 3923 9800
傳真Fax (852) 2635 1607
顧問團隊 沈旭暉 鄭偉鳴 陳可範 葉懷峰
執行編輯 黃秀麗
助理編輯 李安兒
平面設計 曾陸翔



Contents 目錄

有線電視特輯：《細訴六十年 ——葉國華》

Cable TV Programme: *The Past
60 Years* with Mr. Paul Yip



如何盡一己之力，為社會、國家、世界作出能力以內的貢獻，是每一個人所應做的。本著「家在世界、根在地球」的理念，保華集團對社會及公益的參與不遺餘力，關注弱勢社群發展，致力促進本地社會與國際社會的聯繫和合作，透過互動增強本地社會的國際視野及國際參與，建立廣泛的世界性網絡，增進香港的國際競爭力，提升整體社會素質，促成文明範式轉移，為新世紀崛起的祖國作出應有的貢獻。

With the notion of "my home in the world, my roots in the globe" in mind, the B&P Group participates vigorously in charitable work, pays close attention to the disadvantaged and promotes co-operation with the international community in order to establish a global network for the local society, raise its international competitiveness and improve the quality of life for the society.

適逢2009年為中華人民共和國建國六十週年的重大日子，葉主席接受香港有線電視邀請，主持由該台新聞部製作的《細訴六十年——葉國華》特備節目，評論新中國建國六十年的發展歷程。節目內容涉及歷史、民生、政治、經濟、農村、外交、國防及文化八大範疇。葉主席以客觀深入的學術角度，在節目中細說中國六十年來每道發展的里程碑，以及箇中經歷的光輝歲月和辛酸血淚，帶領觀眾回顧國家一步一腳印的復興之路。

自1949年新中國建立，經濟發展迅速，今日國際地位日益提升，外交、國防等亦遠比建國初年強盛，人民生活水平更是一日千里。今天中國各大城市裡名店林立、燈火通明的繁榮景象，絕非六十年前甚至三十年前的人們可以想像。由G20到G2再到Chimerica，中國的外交活動拓展至全球五大洲，顯示了中國步入再復興的軌跡；但是，經濟發展的同時也產生了不均衡，社會民生、政治體制改革以至文化發展各方面都等待改善革新，讓中國走上更暢順的發展大道。當中的得與失應如何評價，葉主席從宏觀歷史角度為觀眾帶來獨特的思維，從民間角度評論國家發展，有讚賞也有批評，期望建設性的批評可為國家發展提出意見。

葉主席應邀擔任節目主持人，他表示本來以為與主持電台節



目(香港電台節目《五十年後》)差不多,對拍電視的壓力,亦有一定的心理準備;但真正做起來,才發覺每次約三個小時的錄影工作挑戰真不少,更笑說拍攝過程中「有種自己年輕十年才能較輕鬆地適應的感覺」。葉主席坦言在北京炎日高溫下拍攝外景,遠比在辦公室裡與同事開工作會議要辛苦得多了。但是,在新中國成立一甲子之際,回顧國家的發展與得失,並提出立足於建設的反思觀點,以為祖國未來更進步提出建議,他認為辛苦也是有價值的。

在整個製作過程,由討論框架、確定內容範圍、飛往北京拍攝外景,到每星期兩至三天到電視台拍攝廠景,葉主席無不親身參與。雖然業務繁忙,葉主席堅持敬業樂業的精神,每次拍攝之前,必定下工夫認真準備,一點不馬虎,並在筆記裡詳細地寫下評論內容。評論中更會加上最新公佈的資料,例如研究報告或近期權威報章雜誌如《時代》週刊的評論等。在評論中,他重新審視過去,由新中國六十年的足跡延展至中國近二百年的曲折激盪的現代化道路,以開闊寬宏的大歷史角度回顧歷史,以古鑒今,反思今日發展的得與失,從而為國家的真正崛起作出建設,以盡國民的責任。

節目於8月15日起逢星期六晚上一連八星期於有線電視財經資訊台(第八頻道)播出。

The year of 2009 is the 60th anniversary of the founding of the People's Republic of China. Invited by Cable TV Hong Kong, our Chairman has hosted an eight-episode analytical feature programme titled "The Past 60 Years with Mr. Paul Yip". Reviewing China's path of development and revival in the past 60 years, the programme covers the respective aspects of history, livelihood, politics, economy, rural, foreign affairs, national defense and culture of the PRC.



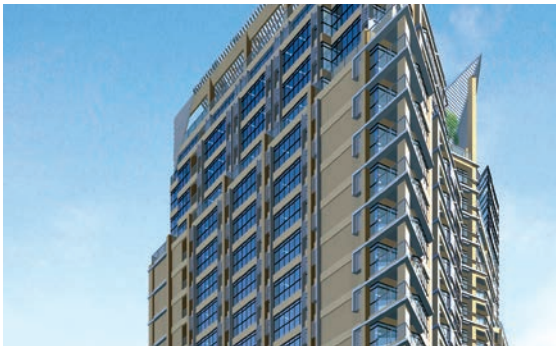
菲律賓酒店項目

Hotel Project in the Philippines

葉主席約兩年前到訪菲律賓，與當地友人談及菲律賓政經發展，有見過去幾年來該國政治及社會各方面的相對穩定發展，經濟逐漸蓬勃，國內以至國外經貿活動漸趨頻繁，旅遊業亦隨之開始發達，於是萌生合作意向。而隨著中國近年經濟實力不斷增長，國民經濟能力改善，大陸民眾越來越多出外旅遊，菲律賓作為鄰近國家，加上其獨特性，漸漸成為中國遊客的熱門目的地之一。抱著對菲律賓前景發展的樂觀預測，集團決定與當地機構開展合作關係。

因此，集團成員之一耀華教育管理有限公司展開與菲律賓宿霧的當地夥伴合作，共同經營23層高共480個房間的商務酒店項目。建設進度令人滿意，預計將於年底進行平頂工程，隨後將會進行為期三個月的試業期。酒店位處宿霧新商業區，目標顧客除了菲律賓國內公司及商務客人，亦包括遊客，尤其是中國遊客。

宿霧頗具獨特的歷史文化和自然生態特色，是菲律賓的重要



文化城市。由於曾經是西班牙殖民地，島上仍可見到西班牙的文化痕跡，充滿西班牙風情的建築物不難找到，天主教更成為絕大部分菲律賓國民所信仰的宗教。由於菲律賓與中國鄰近，處於中國文化影響圈之內，宿霧也是華僑聚居之地；因此該地到處可見中國文化的痕跡，可以說是集中西文化特色的。

島上的眼鏡猴，身體只有6吋長，很惹人喜愛，而該地素有「太平洋美麗海島」和「度假伊甸園」等美稱，熱帶自然生態令人嚮往。由於宿霧的獨特性，集團希望透過酒店項目推廣其歷史文化，開拓自然生態資源的可持續性發展，為遊客帶來富於特色的文化旅遊。

耀華財務總監葉詠琴小姐表示，選擇宿霧是因為它地處菲律賓中部，地理位置適中，便利溝通南北；宿霧相對於位處偏北方的首都馬尼拉，在促進島與島之間的貿易、會議、培訓等方面展示出更大的發展潛能；此外，由於宿霧屬於旅遊及商業城市，不太受政治因素影響，社會相對穩定，有利長遠發展；再者，隨著近年菲律賓經濟重振，旅遊業經大力培育後亦逐漸復甦，市場需要甚殷；加上菲律賓的人力資源充足，屬於人才輸出國，每年均有大量接受過高等教育程度的專業人才到國外例如美國、中東等地工作，可以支援國內的未來發展。

校園、環境和設施的每一部份，人們之間的所有交往，以及所有活動都體現耀華教育管理有限公司對環境保護的關注、對節儉的倡導、對尊重的重視、對奉獻的提倡，以及對參與的鼓勵。我們應該打破外部世界的隔閡，讓我們的學生瞭解我們的社群、國家和世界；我們應該積極參與在地的、地區的以及全球的服務，去幫助那些需要幫助的人，並瞭解不同層次的社會和經濟發展。

Yew Wah Education Management Co. Ltd, is concerned with the environment, advocates thrift, respect for each other and awareness of sacrifices, and encourages participation in our schooling. We should maintain our connection with the outside world to allow students to better understand our community, our country and our world. We should help those in need around us. All these will further deepen our students' understanding of social and economic developments.





During a visit to the Philippines about two years ago, our Chairman discussed political and economic developments in the country with local business people. The disposition for cooperation emerged as he saw political and social stability in the area, along with financial prosperity, increasing overseas trade and domestic economic activities, and an expanding tourist sector.

As a result, Yew Wah Educational Management Co. Ltd., a member of the Group, launched a project with partners in Cebu to build a 23-storey, 480-room commercial hotel. Progress has gone satisfactorily and the topping-out is expected to be completed by the end of the year. This will be followed by a three-month trial operation period. The hotel is located in the commercial district in Cebu and is expected to attract domestic companies, commercial guests and tourists, particularly Chinese tourists.



「葉國華與青年細訴六十年」

座談會

"60 years sharing with the Youth"
Forum

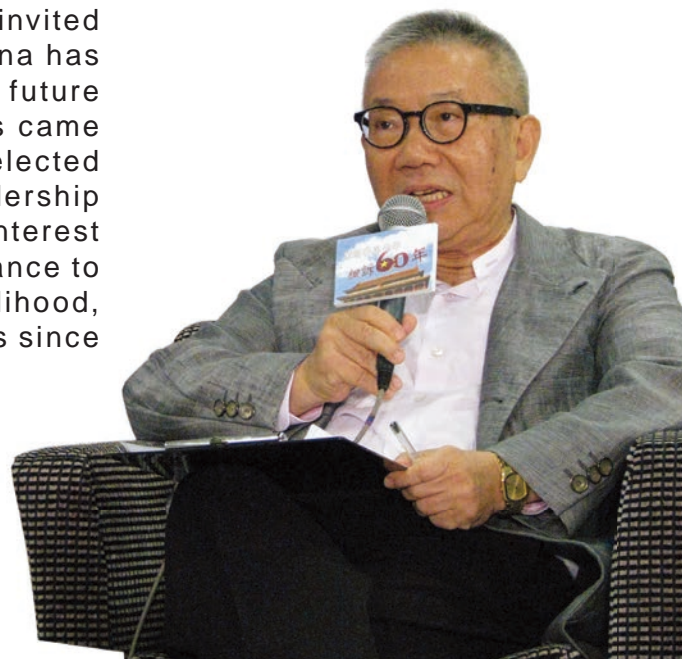
座談會由香港青年協會與香港有線電視合辦，邀請了葉主席就新中國六十年以來的巨大進步作出回顧審視，並前瞻未來發展。與會者來自「香港200」2009年度新獲挑選的一百多位具領導潛質、學業優異、並有志於服務社會的高中至大學生，與葉主席就中華人民共和國建國六十年以來在歷史、民生、政治和經濟方面的變化互相交流。

葉主席認為要總括新中國六十年來的發展，實在是一言難盡，權且借用鄧小平的「摸著石頭過河」以為概括，他以三十二字總結新中國六十年發展與巨大的改變：建國初年至文化大革命時期是「狂熱創新」、文化大革命後至改革開放前夕是「冷靜反思」、1979年改革開放是「確定方向」、30年改革開放的實踐是「摸石過河，循序漸近」、未來10年則是「面臨考驗，優化改革，拐點競時」。

葉先生說有五位中國人代表中國近200年的復興奮鬥。第一位是李鴻章，代表了中國人匍匐在地掙扎爬起來的年代，1820年中國GDP佔全球總量的百份之三十，到了1945年，僅只剩下百份之五；1896年，李鴻章代表皇室出訪俄羅斯、歐美等國，深感全世界的發展遠在中國之前，於是發出由衷的慨歎：我以餘生使中國走上現代化道路。第二位是毛澤東，第三位是鄧小平，第四位是胡錦濤，而第五位則是中國的新生代，葉先生以此勉勵「香港200」的未來領袖，年輕人應在國家面臨百年復興的發展轉捩點，貢獻自己。

會後，葉主席不無欣慰地表示，與這些年輕人的交流是極富意義的，雖然部分問題也許有點尖銳，但足以證明他們的認真用心與對家國的關心，打破人們一直認為香港青年不關心社會時事、對國家缺乏認識的看法，這是他本人最樂於見到的。

The Forum was co-hosted by Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) and Cable TV. Mr. Yip was invited to reflect on and recall the enormous progress China has accomplished in the past 60 years, and point to future prospects in its ongoing development. Participants came from "Hong Kong 200", more than 100 newly selected secondary to university students who possess leadership potential, show academic excellence and have an interest in serving the community. The students had the chance to exchange views with Mr. Yip over the historical, livelihood, political and economic changes of the past 60 years since the founding of the PRC.



保華集團向來關注香港、中國的發展，致力推動香港和國家在世界大環境中的自我定位以及作為國際公民所應有的責任。作為集團最重要的領導，葉國華主席和陳保琮博士一直身體力行，實踐社會及公民教育，提倡正確的社會價值觀，增加對香港、國家與國際事務的認識和省思，鼓勵關顧社區，從而提升香港社會關心家國、放眼世界的國際公民素養。

B&P Group, paying close attention to developments in Hong Kong and mainland China, seeks to promote its position within the global context and its global citizen responsibilities. As leading figures in the Group, Mr. Yip and Dr. Chan always set examples by participating in social and civil education to promulgate proper social values. This helps to increase awareness of and reflection on local and international affairs, to urge community care and to enhance society members' qualities as global citizens.



文化教育系列演講

Cultural Education Series

「從李鴻章到胡錦濤：安徽文化如何影響中國改革開放」

"From Li Hongzhang to Hu Jintao: How Anhui Affects China's Reform"

為讓更多本港的校長及老師認識祖國的歷史文化、社會現況及未來發展，新界校長會、香港直接資助學校議會及教育評議會聯合主辦一系列名為文化教育系列講座。6月11日下午，葉主席接受邀請作為第一講主講嘉賓，他以「從李鴻章到胡錦濤：安徽文化如何影響中國改革開放」為題，向來自全港各中小學的校長、主任們發表演講，展現了徽州文化對近代歷史的積極作用，並表達他對中國未來發展的期盼與展望。

「徽州文化」的特點包括了注重保護家園、重視家族歷史及孝道、飲食文化、擅於生意貿易經營、注重下一代的教育等。徽州文化擁有豐厚的歷史氣息，重視傳統，對儒家思想執持，因此有承擔。

徽州是啟發中國現代化的萌芽地。唐德剛教授說，百年來中國出現了三個偉人，第一是李鴻章，第二是周恩來，第三是鄧小平，毛澤東、蔣介石都不包括在內。唐教授這樣說是否因為他有安徽鄉情夾雜其中，很難說，但可以肯定的是徽州對近代中國發展很重要。

李鴻章作為晚清徽文化的代表人物，他最大的特點是非常重視教育和人才。當年紐約時報報導李鴻章代表的這個老中國時，曾問他為何會知道那麼多國際法（視野）。原來，他身邊的翻譯和醫生等都來自香港，很可惜今天咱們的「香港仔」沒機會在總理身邊做事。

那批年輕人大都是「留美幼童」留學回來的，他們隨後都成了李鴻章的幕僚。第一位出國留學的廣東籍學生容闈，學成回來後便大力推動中國學生到美國去留學。當年留學漂洋過海，實在是很危險的事，所以沒有多少人願意去；廣東、香港和澳門比較早接觸外國人，相對開放，所以報名者多來自省港澳。由於這批留洋學生的協助，李鴻章因而懂得如何運用國際法來處理對外糾紛。

這點很關鍵，以前有人經常批評，李鴻章經常用西人的法律來處理中國事務，所以視他為漢奸。但大家可曾想到當年十多個船堅炮利的西方列強，中國以相對落後之勢卻能有人懂得以西人那套法規來跟他們周旋，已經是不得了的事情。如辛丑條約前，義和團跟西方列強打起來，慈禧宣佈全國對抗西方列強入侵。李鴻章、張之洞和劉坤一三大總督坐下來商議應變對策，張之洞提出要抗旨，李鴻章則提出「抗矯旨」，抵抗一個假的聖旨，因相信老太后不會這樣子下命令。這是多麼老練的做法！

於是後來八國列強要求割地賠款時，李鴻章堅持這點：我們由始至終都沒有宣戰，則沒有戰敗的理據，所以不用割地。結果是賠款了事，以示「感謝」八國協助平定義和團之亂，不至割讓中原國土。李鴻章當時就認為首要保住中原，然後保住其他國土，錢財是身外物。

現在談李鴻章的目的，其實是聯繫到今天國家改革開放如何繼續下去的問題。哈佛大學教授亨廷頓(Samuel Phillips Huntington, 1927-2008)指出，一個國家的改革只有當權派的積極參與，改革成功機會就很高，而且成本相對較低。否則如果受外力迫使其改革的話，必然走的道路和時間都會更長。時移世易，目前要談的是如何把改革開放繼續推行下去，其實改革開放的近代版就是洋務運動，改革開放之後要面對的就是憲政運動。

可見的將來，渤海灣的發展可能不及長江三角洲地區，因為長江三角洲及附近一帶有豐厚的文化根基。比較歐洲各國的發展都有深厚的文化支撐，再看看我們廣東近幾十年的發展，都是對傳統文化的保護不足，缺乏本土文化的支撐。

徽文化面向廣闊，很早就已經遠渡日本進行商貿。他們的傳統文化就有著開闊的視野，加上本身對傳統教育的重視，對責任的承擔和對人才的重視，都造就了他們在建制精神的樹立上，表現甚為積極。由這個基礎發展出來，葉主席估計將來中國的經濟發展和政制改革的其核心都會圍繞著長江一帶。





他認為長江三角洲及附近一帶的人重視教育、經濟發展、國際聯繫、責任承擔，這些都比廣東人優勝。所以，談到李鴻章和胡錦濤，他指出今後徽文化的發展對中國現代化發展，將會有很深遠的影響，也有助於我們捉摸中國發展的脈絡，更是研究中國近二百來發展的著眼點之一。

To enable more understanding by school principals and teachers of China's history and culture, and its current and future social developments, the New Territories School Head Association, Hong Kong Direct Subsidy Scheme Schools Council and Education Convergence have co-sponsored a series of educational lectures. On the afternoon of June 11, Mr. Yip was the invited guest host of the first lecture. The theme of his speech, "From Li Hongzhang to Hu Jintao: How Anhui Affects China's Reform", gave principals and supervisors from various primary and secondary schools a demonstration of the positive effect Anhui culture has had on the modern history of China. He also expressed his expectations about the future prospects for China.

Mr. Yip believes that the people of the Yangtze River Delta and its adjacent area value education, economic development, international connections and accountability, and that these attributes surpass those of the Cantonese. Therefore, when talking about both Li and Hu, he noted that Anhui culture is likely to have a far-reaching impact on the modernisation of China. This also helps us to grasp the context of the culture's development and provides a focus point in studying the development of China over the last 200 years.



HONG KONG MODEL UNITED NATIONS CLUB

since 2005, Hong Kong

與香港模擬聯合國協會青年交流

Youth Exchanges with the "Hong Kong Model United Nations Club" (HKMUNC)

8月22日(星期六)下午，葉主席接受香港模擬聯合國協會(HKMUNC)邀請，就聯合國成立背景、發展以及對國際問題所發揮的作用進行演講及交流。出席者為該會會員，與會者對於全球議題和國際事務均有廣泛認識及關注。

香港模擬聯合國協會於2005年創立，是一個聯繫國際的學生為本組織，宗旨是加深世界不同文化之間的互相瞭解，增進合作，從而讓年輕一代拓展對世界事務和全球議題的認識和關注，使世界和平的理想得以推前。每年在全球共有接近四百個模擬聯合國大會舉行，約二十萬名大學、中學學生參與過該會的活動，所關注的議題涉及各方面，例如婦女及兒童權益、新聞自由、可持續發展、國際衝突、恐怖主義等。

參加者會以聯合國內不同國家的代表身份進行角色扮演，就不同議題進行辯論。從教育的角度而言，這種富於創新的學生組織及活動在香港開展，對於提升本地年輕人對世界的瞭解及承擔實在有莫大裨益，亦是他們擴闊視野、拓展社交網絡的管道，葉主席以及本機構都樂於積極支持。

On Saturday afternoon August 22, Mr. Yip was invited by an international youth organisation, HKMUNC, to make a speech about the founding of the United Nations, its developments and its role in global matters. Those attending were members of the HKMUNC, who have knowledge of and are concerned about international affairs.

為促進學術研究，加強國際交流，並下放知識至普羅大眾，進行思想激盪，協助知識型經濟及社會的轉型，保華集團期望通過各項學術研究項目及相關活動，構築交流平台，建立互動網絡，讓來自不同專業背景的專家進行磋商，從而促進與會者的深入討論，支援學術發展，提升整體社會知識水平以及文明發展。

In order to enhance academic research, strengthen international exchanges and disseminate knowledge to the public during Hong Kong's transformation into a knowledge-based economy, the B&P Group hopes, through various research projects and activities, to establish a platform for professionals to exchange thoughts, and raise knowledge level and academic development.



港台關係座談會

A Forum on Hong Kong-Taiwan Relations

隨著兩岸關係的歷史性突破，2008年正式開始逐步實施「大三通」，新的雙邊交流互動模式正在形成，大中華地區往後的發展策略將逐漸產生變化。面對如此歷史機遇，香港在兩岸關係裏所擔任的仲介人角色應如何調整、港台除了經貿合作外的發展可能在這裡等，都是每一位關心兩岸四地以至大中華地區發展的人士所思考的問題。

有見及此，香港政策研究所在8月5日(星期三)上午，舉辦了「上海東亞研究所港台關係座談會」，四位來自上海東亞研究所的成員也蒞臨參與，包括副所長朱曉鳴博士、港澳研究室主任蔣榮鈞教授、台灣政治研究室主任李秘博士、港澳研究室副主任何文先生。除葉國華主席外，香港方面的出席者包括：陸人龍博士、李正儀博士、何焯基教授、梁海國先生、鄭偉鳴先生、沈旭暉博士等。

座談會的討論題目包括：兩岸關係未來數年乃至二十年的發展趨勢、香港在兩岸關係和平發展中的機遇與挑戰、港台關係發展前景與發展空間、在兩岸關係新形勢下香港的新角色和新作用(除經濟外，更側重政治、社會、文化等方面)。與會者對於兩岸關係的未來是充滿信心的，除了肯定香港一直以來在兩岸關係中的積極作用，對於未來促進兩岸的和諧發展也是抱持樂觀的看法。

Following the historical breakthrough in cross-Strait relations, the "Three Direct Links" was implemented in 2008. A new interactive model is in formation which will lead to gradual changes in strategic development in the Greater China region. Faced with this historical opportunity, how does Hong Kong adjust its role as liaison between China and Taiwan, and are there any potential opportunities other than economic development, etc.? These are questions for everyone who is concerned about the development of these regions.



社企民間高峰會2009

Social Enterprise Summit 2009

研討會：發展策略·夥伴同行·投資良機

International Symposium - Development Strategies, Partnerships and Investment Opportunities

Social
Enterprise
Summit
社企民間高峰會



innovation . entrepreneurship . social change

社會企業無論對先進國家或發展中國家於社會改革、社區改善和投資機會等各方面，都形成一股強大而積極的影響力。社會企業日漸被社會各界重視和認同，然而它的發展潛力尚有待拓展。

有鑒於社會企業的發展在香港日漸受到政府、商界及公眾的關注和重視，香港政策研究基金連同社福、商界超過十個機構再一次合辦「社企民間高峰會」，今年的研討會將於11月13日及14日一連兩日進行。

以2008年社企民間高峰會所奠定的基礎為本，2009年研討會將以「發展策略·夥伴同行·投資良機」為主題，邀請來自英國、新加坡、台灣、中國大陸和本地的社企專家聚首香港就社企議題發表演講和討論，同時加設由從事社企注資的機構和商界人士參與的環節，務求為參與者開關更廣闊而富於意義的討論空間。

本年度的社企民間高峰會希望達到下列目的：構思更適合社會企業使用的量度方法和其他實用的商用模式，協助持份者達至訂定的商業目

標；搭建溝通注資機構、投資者和社會企業實踐者之間的橋樑；深入分析如何吸引商界人士投資於社會企業；進一步推廣社企作為發展公民社會及企業公民的新動力；以及掌握兩岸四地社企的最新發展狀況。

國際研討會以外，高峰會並設有「與傑出社會企業家對談」晚宴、本地社企參訪等活動，務求通過各種多元互動的方式拉近社企與普羅大眾的距離，並透過直接對話、參觀訪問等，讓社會對於社會企業有更直接深入的了解。香港本地社企除了認識傑出社企的運作，更可參考其成功經驗，相信對於自身的發展會有正面積極作用。

本機構對於香港社企發展一直鼎力支持，祝願籌備委員會工作順利，期望高峰會達到目標，為本地社企發展作出貢獻。

Social enterprise has the ability to have an enormous and active influence on all advanced and developed countries in the areas of social reform, community improvements and investment opportunities. It

is slowly gaining recognition from all sectors in the community. Nevertheless, its development potentials have yet to be expanded.

In view of its recognition by the government, commercial and public sectors in Hong Kong, the "Social Enterprise Summit" will once again be jointly hosted by the Hong Kong Policy Research Institute, the Hong Kong Council of Social Services and more than 10 organisations from the commercial sector. The symposium will be held on November 13 and 14 this year.

In addition to the international symposium, the Summit will also have a banquet, "A Dialogue with Leading Social Entrepreneurs," a "Half-day Visit to Local Social Enterprises" and related activities to narrow the gap between the social enterprises and the general public.

香港政策研究所國際關係研究中心成立

Establishment of Centre of Research in International Affairs, Hong Kong Policy Research Institute

國際關係研究中心為香港政策研究所框架下的機構，於2009年初創立，負責研究所有關國際關係的相關事務，獨立運作，由研究所主席葉國華教授及研究所董事、香港教育學院副教授沈旭暉博士共同負責。中心會與B&P集團相關及友好機構例如中國國際問題研究基金會、西安交通大學亞歐研究所、清華大學等相關機構合作，舉辦各項有關國際關係的學術研究項目及其他活動。

集團希望研究中心的成立，有助於推動本地國際關係研究的發展以及拓展社會整體國際視野，提升對國際事務的關注和參與。

The Research Centre of International Affairs is an organisation under the umbrella of the Hong Kong Policy Research Institute. Established in 2009, the Centre operates independently for related matters concerning international affairs. It is jointly managed by Professor Paul Yip, the chairman of HKPRI, and Dr. Simon Shen, Research Assistant Professor, Hong Kong Institute of Education.



「葉國華評說中國國情系列」： 《熱鬧中國》

Mr. Yip Kwok-Wah's Series
of Commentaries on China's
National Affairs: *The Burning
China*



每一種文化，都有它的獨特性。保華集團致力促進文化交流，在葉主席的帶領下，管理層同事到訪不同國家、地域進行考察及交流。集團屬下的學而交流中心及教育機構，定期開辦海外及國內遊學交流團，以促進下一代的跨文化交流，培養兼容並蓄的開放態度，共建世界和諧。

Each culture has its unique features. B&P Group devotes itself to cultural exchanges, and led by Chairman Yip, members of the management have visited various places to engage in such changes. International Scholars Exchange Centre and the education organisation under the Group organise study trips to mainland China and other countries to promote cross-culture exchanges in order to nurture open-mindedness for the next generation and help bring harmony to the world.

葉國華評說中國國情系列，及2009年最新著作《熱鬧中國》是根據葉國華先生近半年在香港電台主持節目「五十年後」及公開演講的講詞整理而成。葉主席人生閱歷豐富，長期關注香港及兩岸事務，對國情及世界時局均有獨特的見解。全套書均對中國的經濟發展和文化建設、民主建設、反腐敗以及當代中國的政治變化問題，中國在國際社會中的地位，香港的地位與作用等均有精闢評說。

「鬧」除了是熱鬧、不安靜的意思，更有爭吵、責罵的意思。2009年是新中國建國六十年的大日子，又是波瀾壯闊的改革開放三十年後的回顧過去與展望未來之際，注定是熱鬧沸騰的一年；而隨著經濟改革的巨大成果，中國在國際地位的提升，在世界舞臺上受到的關注也越來越多，因此出於不同目的、來自不同背景的各地人士也紛紛加入這熱鬧行列，或讚嘆成就、或感慨轉變之大、或責備

發展過程的不足等等。

書中，葉主席以獨特視野，「從大歷史看中國改革開放」、「全球危機：中國的回應與新價值觀的建立」、「從民胞物與到和諧世界」及「中和位育：中國在世界上的地位」，到「發揚奧運精神，走出民族悲情」、「西藏之前世今生與未來」、「台灣，走出中國民主的未來？」和「四川地震能否震出新一代的中國人？」，多角度地引領讀者審視中國與世界的互動關係，闡述中國現代化進程當中，以及未來將會面對的機遇、困難與矛盾，探討中國現代化歷程和未來發展的路向，並從中提出警醒和展望。

*Mr. Yip Kwok-Wah's Series of Commentaries on China's National Affairs and his latest book released in 2009, *The Burning China*, are based on a compilation from the radio programme, "50 Years Later", and other public speeches. Mr.*

Yip possesses enormous experience gained from his long-term involvement in Hong Kong and cross-Strait matters, and unique insights into domestic and international affairs. The series provides incisive commentaries by Mr. Yip on China's economic development, construction of culture and democracy, anti-corruption and political changes of the time, and Hong Kong and China's position in the international community.



黃山徽州文化遊

Huangshan Huizhou Cultural Tour

集團成員之一學而國際交流中心於4月及6月舉辦了兩次黃山徽州文化遊，為學界、文化界人士提供精品遊，親身體驗黃山的美麗景色與徽文化的豐厚沉澱。

舉辦今次考察團的目的是希望參加者可以寓學習於考察，在黃山這個景致宜人的地方體驗當地的徽州文化。參加者與當地的學校交流，除了與黃山當地教育部門代表交流教學的心得，更到當地的學校作實地考察，並與師生進行近距離的交流。其後集中認識徽州文化，如考察呈坎、屯溪老街、宏村、棠樾牌坊群和徽州文化博物館等，藉以對徽州文化有更進一步的認識及瞭解。亦遊覽黃山、婺源等地，欣賞壯麗的大自然景觀及祥和豐富的人文景觀，融入徽州地靈人傑的環境，親身感受歷經千百年沉澱的歷史韻味。此外，考察團成員每晚都會進行一場論壇，就著各方面的議題互相交流分享。

參與成員包括資深教育工作者例如伙伴教育基金會主席

及董事、各中學校長、主任，亦有從事文化工作的人士，例如家課製作有限公司、新華文化教育基金會、中華文化發展聯合會、京港國際培訓中心、清朝文物研究交流協會等資深專家及負責人。

One of the members of the Group, International Scholars Exchange Centre (ISEC), held two separate cultural tours to Huangshan and Huizhou area in April and June, and provided professionals in the academic and cultural sectors a chance of experiencing the magnificent scenery of Huangshan and the enriching sediment of its culture.

The purpose of this educational tour was for participants to combine learning with personally experienced Huizhou culture. Participants had the opportunity to engage in exchanges not only with

representatives from the educational sector, but also with teachers and students from local schools through the close encounter of field study.

